

مِلّاتِ كِرَالِدِينِ

۲۷

قہنی ۱۲ قہک

№26.



تارا باغ کا لندہ ملکار لا۔ آچہ یقلاری مکتب ل (نمونہ سی ہند آر خندا)

آبونه قیمتی نقلیده و غیر شهرلره یانوارک ازلندن
دیقبارک اوتوز برنه تک، یعنی

- ۱۲ آیانلی . (۵۲ نسخه) - ۵ سات
- ۹ آیانلی . (۳۹ نسخه) - ۴ سات
- ۶ آیانلی . (۲۶ نسخه) - ۳ سات
- ۳ آیانلی . (۱۳ نسخه) - ۲ سات

اجنبی مملکتلره ۱۲ سات، ۶ آیانلی - ۴ سات
سخمی - ادارت اوزگه شهرلرده - ۱۲ قیک

ملا نصرالدین ادارهسی

Тифлисъ. Воронцовская улица № 47

РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА

“Молла Насреддинъ”

«ادارهه گوندربان مکتوب و مقاله لر آجیق ترک دبلتده
یازیلمش اولمالار، چاپ اولونیاچاقلار.»

۱۵ ایول ۱۹۰۷

هر هفته نشر اولنور

بازار ۱۷ جمادی ۱۳۲۵

تشکر

استاورویول یایلاننده معالجه قسدی ایله ساکن اولار، بر نیچه نفر معارفیورور مسلمان قارداشلاردان مجموعه مزک آچیلماغی باره سنده ابوالک ۱۴ ده اداره مزه ۶۹ کلمه دن عبارت بر تبریک تلغراسی گلدی . تلغرام ده یازیلانی بوراده لازم گورمه دیک چاپ ایله ک ، اوسبیه که تفرامک مضمونی بزیم شانمری تعریف ایدیبر . تلغرام گوندئرلرک آدلاری : وزیروف جعفر . یوسف . ابراهیم حاجینسقی غفور ، حسنوف . مصطفی یوف ، آختیدوف ، بگلر بیکوف . سینببوف . طیب سام بیکوف ، حاجی بابا بیکوف ، حسینقلی عباسوف ، طابلزاده . همین یو اشخاصدن و بوندان علاوه آغدام دان و شماخی دن تفلیس غوبرتاتوریه تلغرام ایله مجموعه مزک آچیلماغینه عریضه گوندئرلردن و باکودن یو طی دن ، یالتادان ، یستتوفی دن ، و غیر یرلردن تلغرام و مکتوب ایله تبریک گوندئرلردن نهایت درجه ده معنون اولوب بزى یاده سالانلاره نظهار تشکر ایدیبریک .

پایاخ

۷۳ مجعی نومره لی جناب «تازه حیات» خوشنه گلیمر که روس قیزلاری بزیم ایخلاره گولورلر و باباخلی مسلمان ایله بر یرده کر ایسته میرلر .
جناب «تازه حیات» نه چب ایدیبر که

خام روسلارده ییاقسی بسر ویرسئلک دن گوروب قاجچلار .

و تازه حیاتک یازماقدن من یله باشه دوشدیم که جناب «تازه حیات» بوراده روس قیزلارینی و خام روسلاری کناهکار ایدیبر، نه اینکه پایاشی .

اکسر اذن اولسه ، بو باره ده بر آرزو دانیباریق .

دوغری در ، بر یوزنده پایاشک شهرتی چوخ در: روس قیزلارینک ایچینده ده چوخ در، خام روسلارگ ایچینده ده چوخ در، فرنگکشانده ده پایاشک شهرتی وار ، اما اودرجه ده که سیر ولایتنده و ساخالین جزیره سنده بزیم پایاغیز شهرت قازانوب، هیچ برملنک شاقسی اوشهرتی قازانمبوب، قازانباجاق و خشری ده دگل قازانسون .

روس قیزی پایاشلی مسلمان ایله اوندان، اوترتی گرمک ایسته میر که بیچاره قیزی بونی یقین ییلر که اگر پایاشلی مسلمان باغده آداملارگ ایچینده گره گره قیزه بردن بره دیه که «من اولوم قوی اوزیندن اوپوم» و اگر قیز بوگا راضی اولسیا ، پایاشلی مسلمان خجری چیخاردوب ایسته چک سوخسون قیزگ قارنینه .

بو سبه روس قیزی پایاشلی مسلمانان قاجیر .

گور ایشر نه بره چالوب که اللهک خام روسلاری ده پایاشدان قاجچلار، یازبخلار نه ایله سولر که گوزلری قورخوب؟
هر یاننده که بر خام روس پایاشلی مسلمان راست گلوب، روس قباچه شاقسانی چیخاردوب پایاشلی قارداش مزه دیوب «ازدراستی، اما بوئنک جوایندد پایاشلی مسلمان خام روسی بو جور باشیوب سویمک:» دوتقوز اوغلی دوتقوز، نیجه ایرگنمرسن که دوتقوز انی یرسن .

خام روس بر آرزو باخوب و سوگرا دیوب که «سگا بوئنک نهدر ضرری» . پایاشلی قارداش مزه ایثی اوزادوب قهمنه که چیخاردوب سوخسون خام روسک قارنه .

پایاشک شهرتی بر یوزنده چوخ آرتنر . دنیا خلق اولوقانندن ایندی به تک آغزندن سودک قوخوسی کیلمه مش یدی سکر باشند قیز اوشاقلاریمیزی چیغیردا چیغیردا گونوروب قاجانلار، و چیغیردا چیغیردا ملانک ، آبارانلار و ملانک یانندان چیغیردا چیغیردا اوز ایونه سورویئر و چیغیردا چیغیردا اوزینه عورت ایدنلر و اون یدی گون همان قیزی چیغیردا چیغیردا ایوبنده بوغانلار کیم اولوبلار؟

جناب «تازه حیات» ، «بر گور» کیم اولوبلار .

همان پایاشلی قارداشلاریمز اولوبلار

مسلماوای در و الا آیده اوج دورت
 ایاق فایته کرک پول ویریدیم، علی الخصوص، فلا
 بو مای آیده باشمز گرمدر. چونکه گونده
 گیدوب، مکتب رشدهده امتحانه قولاغ
 آروق، سن اوله-ن ملا فلانکس امتحان
 نه امتحان ماشالله الله بد نظرندن حفظ
 اینسون بالاچه اوشاقلار بلبل کین اوخوده-
 فلاری بی از بردن دیرلر دانشق وار که که جک
 ابدن بر شعبه آرتروب اورایه اسنانبولدن
 مع گتوره جکدر. غرض ایشلر اوزگه جور
 نظره گلور، بر اوزگه قابل عرض احوالات
 بوخدر. بوی آز قالمسدی عسده مطلب
 پدیدن چخایسدی کرک خواطرانده اولا
 که کیچن ایسل اوردوبادده قرائتخانه
 آچیلدی بو باردهه یازمشدم غرض بو آخر
 وقتلرده باشلادیلار قرائت خانه دن غازیت،
 کتاب وحی اعانه ضموقتدن پول اوغورلاماقه
 یوباردهه قیش کیچلر نده بیولک مجلسلر اولدی
 برچاره ایله بیلمدیلر. آخزده ساغ اولسونلار
 قرائتخانه نك مباشرلری یرقت قوردیلار که
 هیچ جننده عقله کلمز ایدی. غازیت لری
 پوچنان آلان کیمی جیلرینه قویوب نشریف
 آبورلار، ترکیس قرائتخانه نی اوز جیلرینده
 آچوبلار. کازه احوالات بوللاردی. باشلا
 باقی سلامتی شامت از طرف دوست و
 رفیق شما.

ملا دای بز ایسه بو نامه نی اوخویوب
 چوخ شاد اولدوق که مسلمان قرداشلارده
 اینلری چوخ آسان ایدرلر. ساغ اولسونلار
 اوردوباد قالمولاری .
 « کورمال »

تازه مسلمانلار

ایروان
 محترم ملا نصرالدین بابا !
 عرض اولسونکه نیچه کون بوتندان قاباق
 بزیم بالاچا جواد بر حجره نك یانندان کجیر-
 مش، اتفاقا همان حجره ده ملا لار مباحثه
 لیبورلر شه نه جور اولورسه بوللارون مباحثه
 خنلری مجاله یه چویریولور، ملا لار باشلیور-
 لار کتابلاری بری برینک باشنه وورماقه

دو کسکه . بزیم جواد ملا لارون
 دعوالریندن فورخوب کلور ایوه ، اونندان
 سوکره هر کیجه یوخولیاندا همان ملا لاریک
 دعوالرینی یوخوده کوروب چیفوروب یوخو-
 دان دورور و باشلیور اعلاماقه . دونن کیجه
 یاتمشدم برده کوردوم که که جواد چوخ برک
 چیقروب باشلادی اعلاماقه . منده دوروب
 سوروشدیکه آی « فودی فودی یومورتانندن
 عمله کلن » نه وار لیه آغلیورسان ؟ دیدیکه
 ملا لار بر برینی قیرلرلر ! اعلام کسبار
 دوروب فناری اولدیوب بولی کوتوروب آیار.
 دوم مشهور دعا یازان « میرزا تاقیر « ک
 ایوبنه قوی بر آز مختصر ایدم .

میرزا تاقیری یوخودان دورقوزوب اوچنه
 دابر قارا کوز عباسی با-وب جوادک دردینی
 دیدیم و چاره طلب ایتم . میرزا تاقیر
 عباسی لی کوزن کیمی کوزلری ایشیقانوب
 دیدیکه بو ساعت بر دعا یازارم که جواد لاپ
 راحت اولار . دوروب کاغذ و قلمدان کتو
 روب باشلادی یازماق .

ایله دعانک یاریسینی یازموشدیکه میرزانک
 قلمنون اوچی سندی کیجه وقتی ، میرزانک
 ده ایوده بیجاغی یوخ - کوندوز حمامده
 دیرلاقارینی کسبرمش (دوتورمش) حمامده
 قالوب - منیمده بیجاغم اوده بالتومک جیبنده
 قالوب ، ایندی قلمک اوچنی دوزتمک لازم
 دور ، میرزا قالدی معطل ! اووقت - سن
 چسارت ایوب سوروشدومکه آی میرزا نه
 سببه آتا بابا اشرینندن ال چکمرسگر ؟

میرزا تکا بیله جواب ویردی :
 « روسی شاورکینلر ، جمه مسلمان عزتله لری
 یازانلار و اوخویانلار و اوخولاندا قولاق
 آسانلار ، قامیش قلم برینه دمیر قلم ایشله دنلر
 بوخاری عوضنه بیچ یاندیرانلار ، دوشک عوضنه
 اوستول اوسته اوتورانلار ، فالچی عوضنه
 طبیبه رجوع ایدنلر ، بیوکلری تبریفله مینلر،
 وغیری وغیری بولار هاموسی « تازه مسلمانلرلر »
 وسنه نصیحت یولیه دیورم باشکی فرخدرور
 وچکه لرگی ده کیش ودمیر قلم ایشلتمه .

من میرزا ایله کوروشوب جوادی ده
 کوتوروب کلدم ایویزمه دعا قالدی صباحه
 صباحدان کیدوب دلاک دکاتنده باشمی فرخدرور
 و باشماقچیدان بر جفت باشماق آلوب آیاقیسه
 تاخوب دوشدوم بازاره . آچیلما صباح ! بانا ما

خوروس ! اولاما چاققال ! ! غرض چوخ
 اوزون چکدی باغیشلیه سوز
 « آتاش قورباغه »

با کولان تلغراف

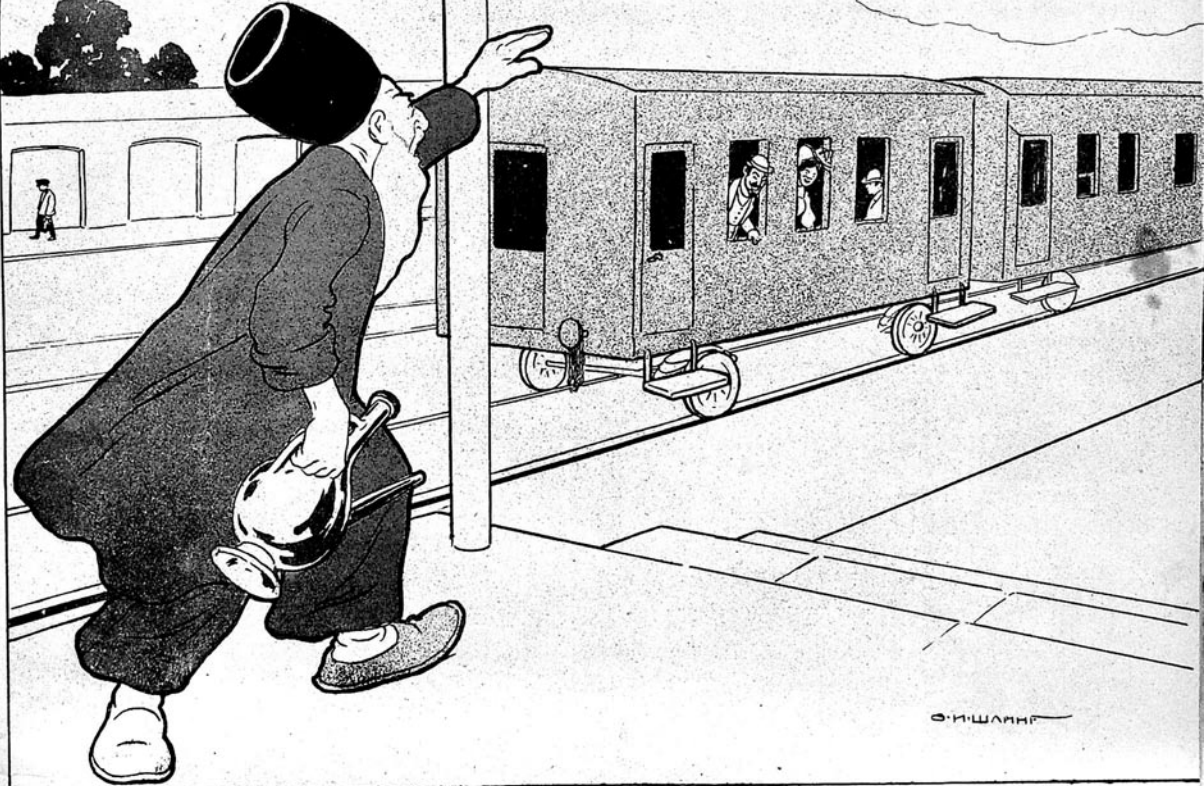
بو کون با کولدن خبریز « دمدمه کی »
 تلغراف واسطه یله خبر گونده روب که ایکی
 کون بوتندان قباق با کولده مسلمان عملهنده
 بر مسلمان اوز اجلی ایله وفات ایوب
 و اولوی گوتورن وقت چوخ آدم نامشابه
 بیخوب ، چونکه بورالارده یله ایش هیچ
 ایندی به تک اتفاق دوشوبوب ، و همچنین
 غیر ملتارده بو ایشه چوخ تعجب ایله دیلر.
 اداره دن :

هر چند « دمدمه کی » بو وقت تک بزه
 بز بالان، خبر یز میوب ، بونگله یله بز گنه
 بردن بره اینانا بیلمدیک که با کولده یله
 ایش اولو . بو احوالات حقیقتی یلمکدن
 اوتری بز « دمدمه کی » به تلغراف ایله دیک که
 ایشک اسانه بشوب بز بر دوغری خبر گوندرسون .
 جواب گاندن سوگرا مجموعمه زده چاپ
 ایدر دیک .

اعلان

گنجه ده « اسلام » کتابخانه سینک مدیری
 کیجه ساعت ۹ ده مصدرن فایندی و عثمانلی
 ادیب و شاعر لرینک معتبر و مقبول اثرلرندن
 سسکر واغون کتاب کتوروبر . بیله قیمتلی
 اثرلره هوس و خواهش ایدن ذاتلر ترک ده
 « اسلام » کتابخانه سنه مراجعت اینه سونلر .
 اسکر تأخیره ساللار کتاب قالمیاجاندر ، چونکه
 ایندی دن مشقری بری برینک دالنجه گلیر .





اخلا ساخدا هي! ايوگ بخيلسون من قالدیم! ...